

IICA
COO
103

Manejo de proyectos

IICA-AGRI

30 NOV 1977

6825009 BIBLIOTECA
DIRECCION GENERAL

MINISTERIO DE AGRICULTURA
OFICINA NACIONAL DE PROYECTOS

I. I. C. A.

Banco Interamericano de
Desarrollo

Instituto Interamericano de
Ciencias Agrícolas, OEA

IICA
COO
103

CICLO DE CAPACITACION EN PREPARACION Y
EVALUACION DE PROYECTOS DE DESARROLLO AGROPECUARIO

A

CURSO DE COMUNICACION CIENTIFICA

Mecánica de Estilo

LOS ELEMENTOS DE REMISION :

- Abreviaturas remisivas
- Notas al pie de página
- Las citas en el texto //

Prof.
Ing. Alejandro Mac Lean

Asunción, Paraguay

1975-76

00002583



FORMAS ESPECIALES DE CITAR DOCUMENTOS EN LAS
NOTAS AL PIE DE PAGINA -

Una de las recomendaciones que se hacen al redactar un escrito científico, es no recargar el texto con material de detalle.

Para citar palabras que ya se han mencionado, sin tener que repetir la referencia completa de las mismas, se recomienda emplear abreviaturas tomadas de expresiones latinas que son de uso universal.

Las más comunes de estas abreviaturas son: Ibid, Op.cit., y loc.cit. Véamos el significado de las mismas:

Ibid - Es la abreviatura de Ibiden, que en latín quiere decir "lo mismo". Se usa para evitar la repetición de la cita anterior. Cuando la referencia es exactamente la misma a la que precede, se usará solamente la abreviatura: Ibid. En cambio, si el número de páginas es diferente, se deberá poner Ibid, y a continuación, el número de la página.

- Ejemplo:
1. RAMSAY, J., et. al. - Extensión agrícola, dinámica del desarrollo rural. 3ra. ed. Lima, PERU. 1972, p.52
 2. Ibid.
(Se refiere a la página 52, no a cualquier otra.)
 3. Ibid. pp219-20
(Se refiere al libro de RAMSAY, pero a las págs. 219-20).

Op.Cit. Es la abreviatura de opere citado, que en latín significa "Trabajo citado". Se usa cuando se desea volver a referirse a una cita ya mencionada, pero no consecutiva; (es decir, que existen referencias intermedias), y cuando corresponde a diferentes páginas del trabajo'. Se debe repetir el apellido del autor y poner a continuación: Op.cit., y el número de la página.

- Ejemplo:
4. SA ADISIA Comp. - Fundamentos científicos da comunicacao. Vozes, Petropolis, Brasil, 1973. p.100
 5. MAC LEAN, Alejandro - La Documentación en las Ciencias Agrícolas. Ministerio de Agricultura, Santiago de Chile, 1965. (miscelánea Nº 15 p.4
 6. SA ADISIA, Op.cit. pág. 58
 7. MAC LEAN, A., Op.cit. pág. 2
 8. Ibid.
(Esto se refiere a Mac Lea, a., pág. 2).

Formas Especiales de Citar Documentos
en las notas de Pie de Página.-

- 2 -

//

Loc.cit.

Es la abreviatura de loco citado, que en latín significa "Lugar mencionado". Se usa para abreviar la repetición de la cita de un trabajo ya mencionado con referencias intermedias, y cuando corresponde a la misma página o páginas. Por esta razón, los números de páginas nunca siguen a la abreviatura: Loc.cit., por ser innecesarias. Al igual que cuando se usa Op.cit., debe darse el nombre del autor para identificar el trabajo.

Ejemplo:

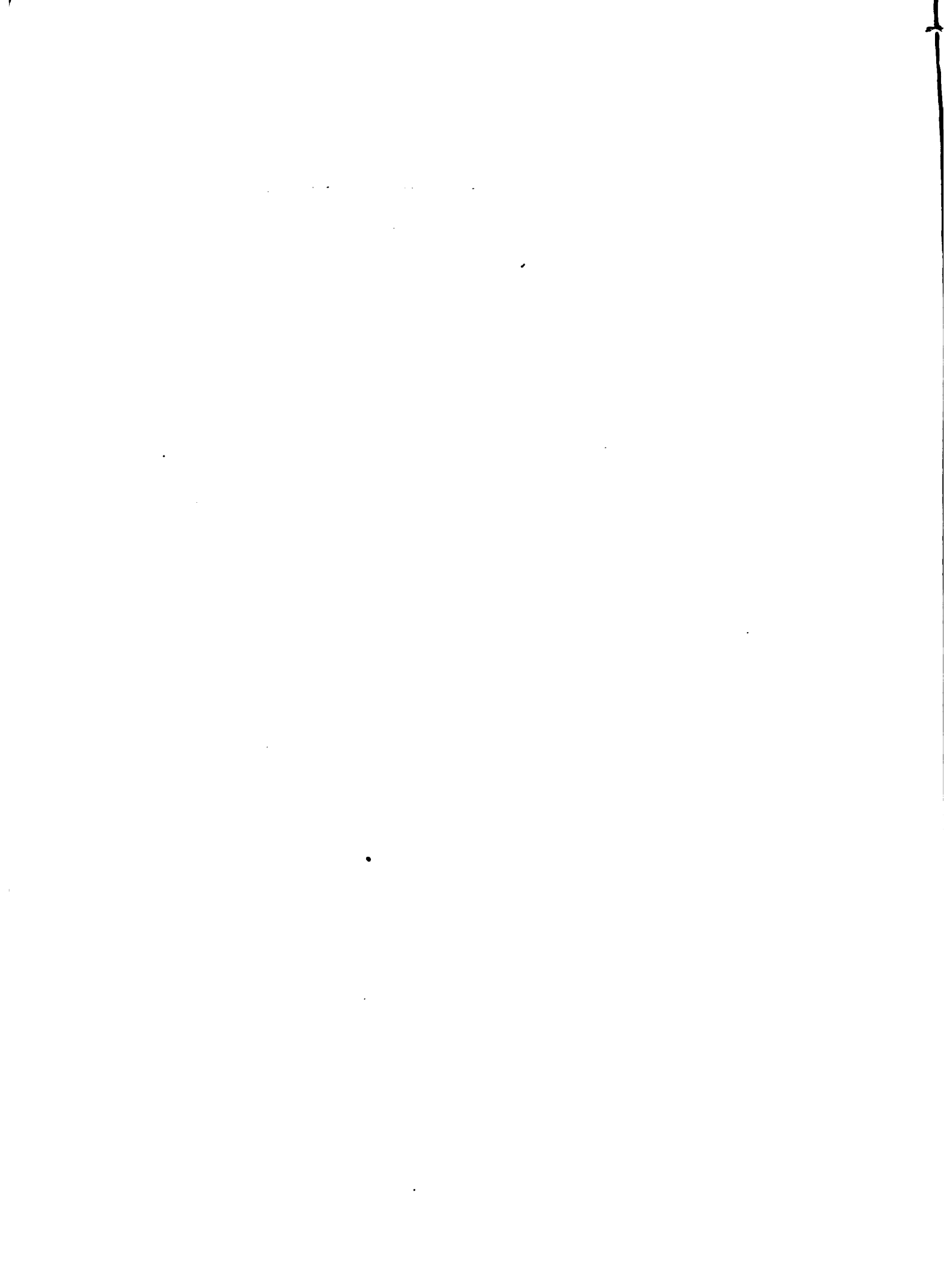
9. LASSO DE LA VEGA, Javier - Manual de Documentación. Madrid, Mayfe, 1969. p.32
10. MORILLO ANDRADE, F. - La comunicación como elemento de la investigación agrícola. Seminario de Periodismo Científico Agrícola, Caracas, 1972, 9p.
11. LASSO DE LA VEGA, J. - Loc.cit.

(Esta abreviatura se usa porque la referencia es a la pág.32. La cita cualquier otra página o páginas, habría requerido el uso de Op.cit., seguido por el número de la página.)

ABREVIATURAS ESPECIALES USADAS EN NOTAS

AL PIE DE PAGINA -

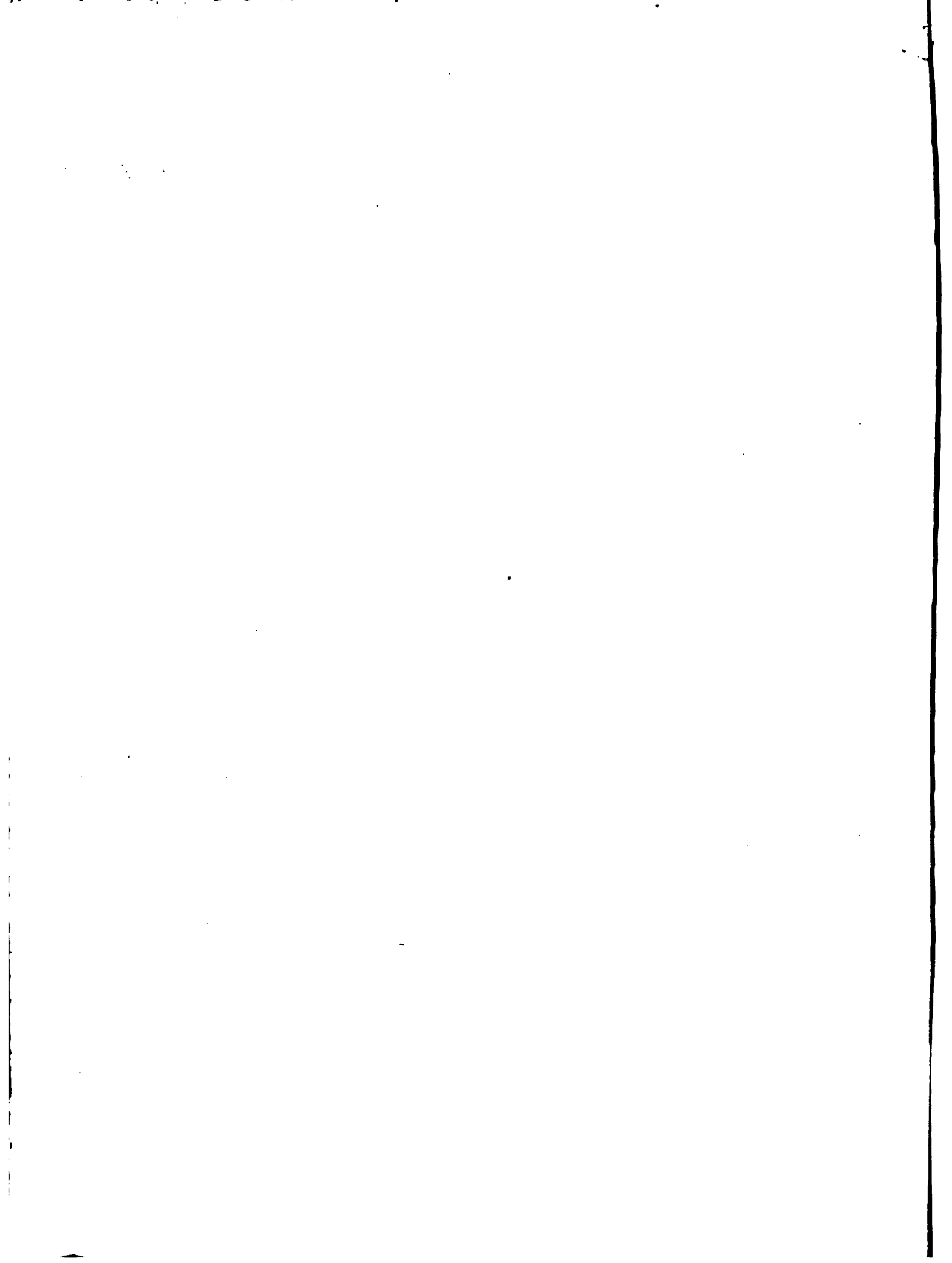
1. La abreviatura IBID se puede usar sola o seguida de un número.
2. Al usar IBID hay que poner también el nombre del autor como en el caso de OP.CIT.
3. La abreviatura LOC.CIT. se puede usar en reemplazo de OP.CIT.
4. Cuando existen referencias intermedias, para evitar la repetición de un autor ya citado, hay que usar la abreviatura IBID.
5. Las abreviaturas: IBID, OP.CIT y LOC.CIT, se usan en notas al pie de página y también en la Bibliografía.
6. Las referencias intermedias pueden ser una o más.



C I T A S

(E j e m p l o s)

1. Cita de un libro con indicación de una página. (por ejemplo, de la pág. 74).	ALABARENDA, José María. Consideraciones sobre la investigación científica. Madrid. 1951. p. 54
2. Cita del mismo libro en la misma página.	
3. Cita del mismo libro en página diferente.	
4. Cita de un segundo libro.	HOUSSAY, Bernardo Alberto. La investigación científica. Santa Fe. 1942. p. 20. Universidad Nacional del Litoral. Instituto Social.
5. Cita de un tercer libro.	CERNUSCHI, Félix. Cómo debe orientarse la enseñanza de la ciencia. B. Aires. Ed. Universidad de B. Aires, (1961).
6. Cita del segundo libro en página distinta.	
7. Cita de un cuarto libro.	MALCLES. La bibliografía. (Traducción por Roberto Juarroz). Buenos Aires. Ed. Universitaria. (1960) pág. 60.
8. Cita del segundo libro (que está indicado en el N° 4, en la misma página).	



~~COO~~
~~GOOO~~
~~OOOO~~
~~67~~

Unidad de proyectos

ICA-CIDA

MINISTERIO DE AGRICULTURA
OFICINA NACIONAL DE PROYECTOS

BIBLIOTECA
DIRECCION GENERAL
I. I. C. A.

Banco Interamericano de
Desarrollo

Instituto Interamericano de
Ciencias Agrícolas, OEA

CICLO DE CAPACITACION EN PREPARACION Y
EVALUACION DE PROYECTOS DE DESARROLLO AGROPECUARIO

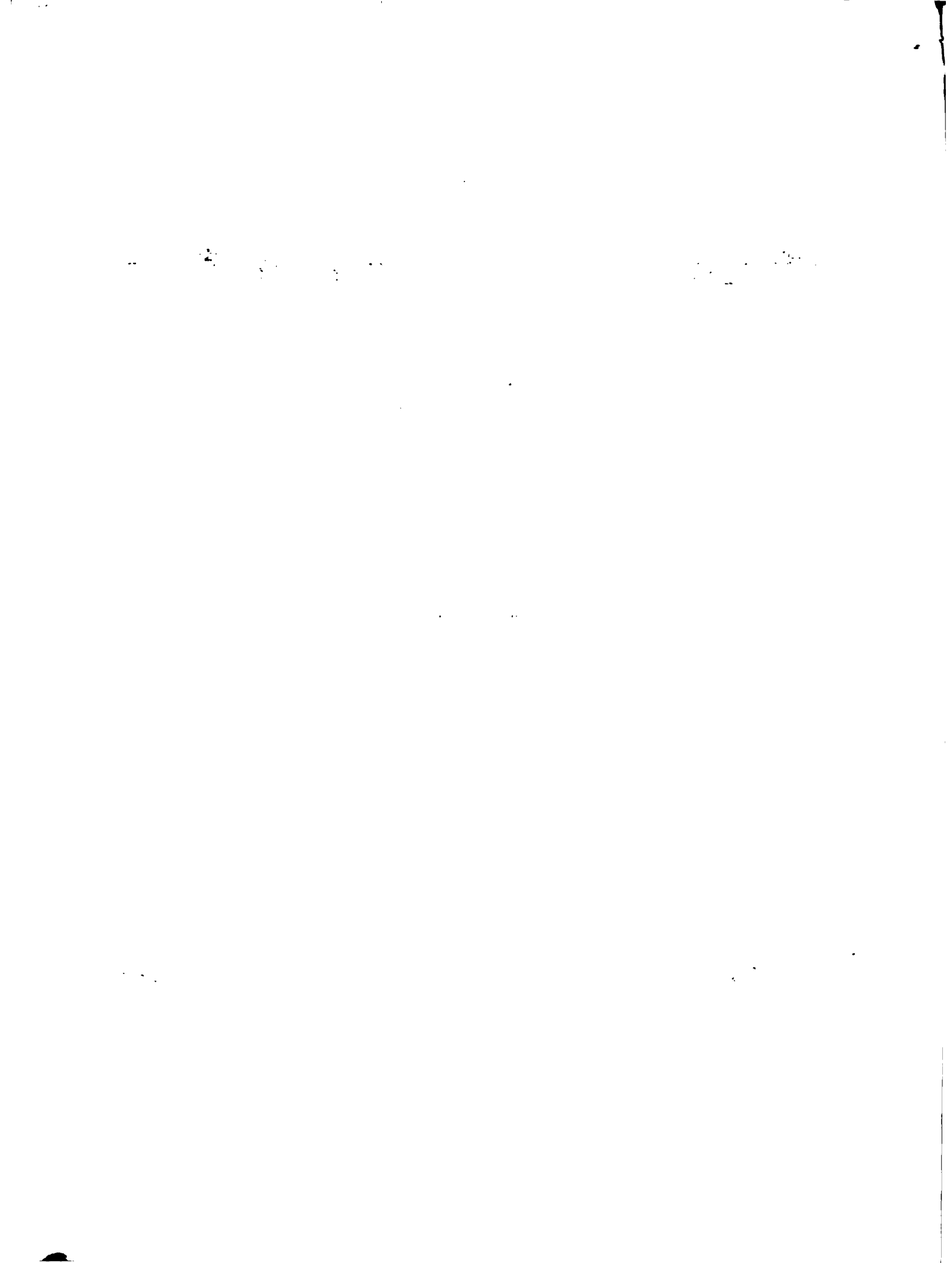
A / MECANICA DE ESTILO

(a n e x o)

PRESENTACION, ANALISIS E INTERPRETACION DE LA INFORMACION //

Asunción, Paraguay

1975-76



Mención de los Cuadros
Estadísticos y Gráficos
en el Texto

1. De conexión
2. De interpretación
3. Formal
4. De repetición



M E N C I O N	CLASIFICACION DE LAS MENCIONES EN EL TEXTO DE LOS CUADROS Y GRAFICOS
1. Conectando con el desarrollo del texto, la información contenida en los cuadros o gráficos:	Cuadros
2. Interpretando la información. "Por consiguiente habría una clara ventaja para A (Cuadro XLIX).:"	Gráficos
3. Formal : "Como se ve en el Cuadro ____"	Cuadros
4. Repitiendo el título del cuadro o gráfico.	Gráficos

- Ejemplo:

RELACIONES HIDRODINAMICAS DE TRES SUELOS
REGADOS DE LA PROVINCIA DE ÑUBLE

En el Cuadro 2, se presentan las alturas de agua calculadas, utilizando la densidad aparente obtenida a 1/3 atmósfera en muestras sin alterar.

Cuadro 2 - ALTURAS DE AGUA CALCULADAS UTILIZANDO LA DENSIDAD APARENTE A 1/3 ATMOSFERA, EN MUESTRAS SIN ALTERAR.

Suelo	ρ_a (g/cc)
Arrayán 0-45 cm	0,91

